



GEBRAUCHSANWEISUNG
FLEXINEB® INHALATOR E3



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Maske | 9. Ladegerät/Netzteil |
| 2. Halterriemen mit KlemmschlieÙe | 10. MDI-Adapter |
| 3. Steuerungseinheit | 11. Erweiterungseinheit (20 ml) |
| 4. Aerosolkammer | 12. Kochsalzlösung (NaCl 0,9 %) |
| 5. Einlassventil | 13. Destilliertes Wasser |
| 6. Vernebler (2 x Standard à 10 ml) | 14. Frosch Küchenhygiene-Reiniger |
| 7. Verbindungskabel | 15. Transportbox |
| 8. Auslassventil | |

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

Bei der ersten Verwendung des Flexineb® denken Sie bitte daran, dass es auch für Ihr Pferd das erste Mal ist und lassen Sie Vorsicht walten. Schieben Sie die Maske sanft über die Nase des Pferdes bis die Nüstern vollständig bedeckt sind und ein luftdichter Raum rund um Nase und Maul entsteht. Dabei muss das Auslassventil an der Unterseite geöffnet sein, damit das Pferd normal atmen kann. Sobald Ihr Pferd ruhig atmet und sich an den Flexineb® Inhalator gewöhnt hat, schließen Sie durch Drehen das untenliegende Ventil und beginnen mit der Behandlung. Wenn sich Ihr Pferd gegen die Maske wehrt, lassen Sie es die Maske ansehen und beriechen, bevor Sie es erneut ver-

suchen. Sollte Ihr Vierbeiner während der Behandlung ängstlich reagieren, öffnen Sie das Auslassventil ein wenig, damit mehr Luft eingeatmet werden kann. Schließen Sie das Ventil wieder, sobald sich Ihr Pferd beruhigt hat. In einer Notsituation kann das Auslassventil an der Unterseite der Maske herausgezogen werden, damit das Pferd frei atmen kann. Auch wenn das Material der Maske weich und biegsam ist, bestehen die vordere Aerosolkammer und die Steuerungseinheit aus hartem Kunststoff. Seien Sie sich bewusst, dass ein Risiko besteht, dass das Pferd mit dem aufgesetzten Flexineb® den Kopf schüttelt und Sie getroffen werden.

INSTANDHALTUNG

Medikamentenbecher/Vernebler nach jeder Anwendung wie folgt reinigen:

1. Nehmen Sie den Vernebler von dem Einlassventil und trennen Sie ihn vom Kabel. Sprühen Sie nun drei Hübe ‚Frosch Küchen Hygiene Reiniger‘ in den Vernebler. Schließen Sie bitte den blauen Deckel.
2. Lassen Sie den Reiniger etwas einwirken, schütteln Sie den Vernebler kurz und kippen dann den Inhalt weg.
3. Anschließend füllen Sie destilliertes Wasser ein, schütteln noch einmal und leeren den Vernebler aus, ggf. nochmal mit destilliertem Wasser ausschwenken bis sich jeglicher Reinigungsrest gelöst hat.
4. Füllen Sie noch einmal etwas destilliertes Wasser ein und schalten das Gerät für circa 10 Sekunden ein. Dieses Vorgehen löst auch etwaige leichte Rückstände und hygienisiert den Vernebler, sofern er überhaupt kontaminiert war.
5. Lassen Sie die Kappe des Verneblers geöffnet, bis er vollständig getrocknet ist und verschließen den Kontakt mit der Schutzkappe.

Maske und Aerosolkammer

Wischen Sie Maske und Arosolkammer mit einem feuchten Tuch aus. Bei weiteren Verschmutzungen können Sie die blanke Maske und die Aerosolkammer (bitte entfernen Sie davor alle Ventile) auch in die Spülmaschine stellen (nicht über 35°C ‚Schonwäsche‘). Zusätzlich kann die Maske jederzeit mit dem ‚Frosch Küchen Hygiene Reiniger‘ eingesprüht und gereinigt werden.

HINWEIS:

Keine desinfizierende Wirkung, da kein Biozid.

Weitere Informationen unter: www.frosch.de

Steuerungseinheit

Zur Erhaltung der Funktionen der elektrischen Steuerungseinheit muss diese an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Um die Funktion der Batterie zu erhalten, muss diese aufgeladen werden, wenn die LED rot blinkt.

Die Steuerungseinheit nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen und vor Regen schützen.

VERNEBLER INFORMATIONEN:



Bitte beachten Sie, dass der Vernebler ein Verschleißteil ist!

Bei der Verwendung mit 10 ml 0,9% iger Kochsalzlösung sollte der Vernebler bis zu 120 Anwendungen halten.

Werden Medikamente oder mehr Menge verabreicht, kann der Verschleiß schneller eintreten.

VERWENDEN SIE GRUNDSÄTZLICH:

Keine Medikamente und Mittel auf Pulverbasis oder Medikamente die Jod bzw. Bor enthalten

Kein Pumpspray in Kochsalzlösung (Anwendung siehe oben auf der Seite)

Keine ätherischen Öle

Kein aktiviertes oder ionisiertes Wasser

Keine Medikamente mit Chlorverbindungen, wie z.B. Chlorocresol

Kein colloidales Silber oder Lösungen mit selbigem – bitte nur ‚Silvaplex Chelated Silber‘ verwenden (über unseren [Webshop](#) zu beziehen)

Medikamente nur einzeln und verdünnt vernebeln (mit NaCl, meist 1:1-Verhältnis bitte mit Tierarzt abstimmen)

Wenn Sie den Erweiterungsaufsatz verwenden möchten (zusätzlich 20 ml), ist es durch den entstehenden Druck und die Spannung auf der Membran möglich, dass die Inhalation länger dauert als bei der Verabreichung von 3 x 10 ml.

GEBRAUCHSANWEISUNG FLEXINEB® INHALATOR

1. Bitte lesen Sie die Abschnitte ‚*Vor der ersten Anwendung*‘ und ‚*Instandhaltung*‘ sorgfältig durch, bevor Sie den Flexineb® verwenden.
2. Überprüfen Sie, dass die Einlass- und Auslassventile reibungslos funktionieren, bevor Sie dem Pferd die Maske anlegen.
3. Drehen und öffnen Sie die Entlüftung an der Unterseite der Maske, damit sich das Pferd an das Gerät gewöhnen kann.
4. Verwenden Sie bitte nur Flüssigkeiten, die Ihr Tierarzt verordnet hat und mit dem Flexineb vernebelt werden können.
5. Schließen Sie die Entlüftung an der Unterseite der Maske, sobald sich das Pferd an das Gerät gewöhnt hat.
6. Schalten Sie die Steuerungseinheit ein. Diese hat drei Leistungsstufen. Beim Einschalten blinkt das Lämpchen der Leistungsstufe 1 (niedrigste Stufe) für kurze Zeit. Während des Blinkens kann die Leistungsstufe durch wiederholtes Drücken des Ein-/Ausschaltknopfes verändert werden. Sobald das Lämpchen dauerhaft leuchtet, ist die Leistungsstufe aktiviert und die Vernebelung beginnt.
7. Wenn Sie den Ein-/Ausschaltknopf erneut betätigen, wird das Gerät ausgeschaltet.

HINWEIS:

Alle 30 Sekunden stoppt die Vernebelung für einen sehr kurzen Moment. In dieser Zeit wird der Vernebler überprüft und die Verneblung automatisch optimiert.

8. Sie können sehen, wie sich die Aerosolkammer mit Nebel füllt. Ihr Pferd inhaliert..

Zum Aufladen der Batterie benutzen Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Flexineb®-Ladegerät, andernfalls droht Garantiewaiver.

MDI Adapter Anwendung

Entfernen Sie die Steuerungseinheit, das Kabel und den Vernebler. Befestigen Sie den mitgelieferten Adapter am Anschluss an der Oberseite der Aerosolkammer. Drehen Sie die Aerosolkammer in eine horizontale Position. Stecken Sie das Dosieraerosol ein und folgen Sie den Empfehlungen Ihres Tierarztes.



FLEXINEB HOW-TO USE VIDEO!



MIT DEM SMARTPHONE
SCANNEN!

FUNKTIONEN DER E3 STEUERUNGSEINHEIT

Beim Ein- und Ausschalten leuchten alle LEDs einmal kurz auf. Wie die Steuerungseinheit in Betrieb genommen wird, entnehmen Sie bitte ‚Gebrauchsanweisung Flexineb® Inhalator‘.



ANZEIGE ZUM BATTERIESTATUS

LED leuchtet grün

Oben: Batterie ist voll

Mitte: Batterie ist halbvoll

Unten: geringer Ladezustand

LED leuchtet rot

Unten: Batterie muss geladen werden

LED blinkt rot

Unten: Batterie ist leer, das Gerät schaltet ab und muss geladen werden.

Ladevorgang

Während des Ladevorganges blinken die LEDs abwechselnd grün auf. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die obere Batterie-LED konstant grün.

Bitte nur Originalnetzteil verwenden!

BETRIEBS-LED

LED blinkt grün

Der Vernebler ist befüllt. Gerät ist eingeschaltet auf Stufe 1.

Sollte Ihnen die Vernebelung hier zu lange dauern, können Sie auf die Stufe 2 und 3 hoch schalten.

LED leuchtet rot

Dies kann bedeuten: Unterbrechung der Verbindung

Prüfen Sie ob alle Verbindungen richtig eingesteckt wurden, Kabelbruch, defekter Vernebler.

Mittlere LED blinkt, leuchtet

Stufe 2

Obere LED blinkt, leuchtet

Stufe 3

TECHNISCHER KUNDENSERVICE:



Bei Reklamationen oder Fragen technischer Art wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst über unser Supportticket-System. Dazu loggen Sie sich bitte in Ihr Kundenkonto ein und erstellen ein Ticket über den Werkzeugschlüssel am rechten Bildschirmrand. Bitte sehen Sie davon ab, ohne den oben beschriebenen Vorgang Einzelteile an uns zu senden. Das Ticketsystem garantiert eine bessere Dokumentation und vereinfacht und beschleunigt somit den Ablauf.

TIPPS & TRICKS

Einlassventil

Möchten Sie ein neues Einlassventil aufsetzen, legen Sie es bis zu 60 Sekunden in heißes Wasser, nicht kochendes Wasser, und stülpen es über die bauchige Seite mit der Handfläche über die Aerosolkammer Öffnung.

Der Vernebler sollte niemals auf dem Einlassventil befüllt werden. Der Druck, der ausgeübt wird, wenn man den Deckel des Verneblers schließt, kann dazu führen, dass der Steg am Einlassventil bricht!

HINWEIS:

Eine Anleitung finden Sie unter:

www.flexineb.eu/de/ (Bereich Zubehör alle Systeme / Einlassventil).

Das Einlassventil sitzt auf der Oberseite Ihrer Aerosolkammer Ihres Maskensystems. Dieses Einlassventil lässt Luft in die Maske einströmen, während das Pferd inhaliert. Dadurch kann Ihr Pferd sowohl das Inhalat als auch die benötigte Luft einatmen, die beim vollständigen Einatmen benötigt wird. Der Gummi wölbt sich nach unten und erlaubt somit die benötigte Luftzufuhr.

Sollten Sie das Einlassventil einmal wechseln müssen oder es zur Reinigung abgenommen haben, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Das Material des Ventils zunächst geschmeidig machen, indem man es **kurz in heißes (kein kochendes!) Wasser** legt. So kann der Kunststoff etwas geschmeidiger werden und das Ventil lässt sich leichter über die Öffnung der Aerosolkammer stülpen
2. Das Ventil mit der Oberseite **auf den Handballen auflegen**. (Abb. 1)
3. Das Ventil (mit der geraden Seite mit den zwei Erhebungen) **in einer Kippbewegung des Handgelenks auf die obere Öffnung der Aerosolkammer stülpen** (Abb. 2) und somit die runde Seite leicht nach unten drücken, bis das Einlassventil komplett aufliegt. (Abb. 3)



FLEXINEB HOW-TO USE VIDEO!



**MIT DEM SMARTPHONE
SCANNEN!**

TIPPS & TRICKS

Auslassventil

Bitte achten Sie darauf, dass das Auslassventil geschlossen ist, sobald Ihr Pferd an die Inhalation gewöhnt ist. Die Behandlungsdauer kann sich ansonsten stark verlängern.

Elektronik

Dazu gehören: Steuerungseinheit, Vernebler, Verbindungskabel, Ladegerät. Denken Sie immer daran, dass es sich um ein hochwertiges, sensibles Elektronikgerät handelt, das Stallbedingungen ausgesetzt ist, die nicht optimal für ein solches sind. Bitte geben sie Acht, dass die Elektronikteile nach der Reinigung immer komplett getrocknet sind, bevor Sie sie einpacken. Andernfalls kann durch die Feuchtigkeit Korrosion entstehen.

Bitte lagern Sie die Elektronikteile generell, wenn vermeidbar, nicht im Stall.

HINWEIS:

Bitte beachten Sie stets unsere gesonderten Wintertipps!

Befestigung / Gurte

Bitte befestigen Sie die Karabiner des Stricks nicht direkt an der Maske. Wir haben für Sie optionale Halfterstraps entwickelt, die die Maske direkt an dem Halfter befestigen.

HINWEIS:

Diese können Sie nachträglich erwerben unter:
www.flexineb.eu/de/ (Bereich ‚Zubehör für alle Systeme‘)

Lagerungstipps Batterie

Mit der richtigen Handhabung und unseren Tipps zur Verlängerung der Lebensdauer des Akkus in der Steuerungseinheit des Flexineb® Inhalators ist es möglich, dessen Funktionstüchtigkeit um das Doppelte oder sogar Dreifache zu erhöhen.

Entscheidend ist dabei die richtige Verhaltensweise bei Extremtemperaturen und die Akku-Pflege in Zeiten, in denen man den Flexineb® Inhalator nicht in Gebrauch hat.

In der Steuerungseinheit Ihres Flexineb® Inhalators befindet sich ein sogenannter Lithium-Ionen-Akku. Diese Akkus sind Batterien, in denen Lithium-Ionen die elektrische Ladung in einer Elektrolytflüssigkeit zwischen Kathode und Anode transportieren. Bei extremer Kälte (etwa ab unter 10°C) werden die elektrochemischen Prozesse verlangsamt, da die Elektrolytflüssigkeit zähflüssiger und der Innenwiderstand erhöht wird. Dadurch verbraucht das Gerät mehr

Strom, was dann dafür sorgt, dass die Spannung im Akku sinkt und es zu einer Tiefenentladung kommt. Auf der anderen Seite beschleunigen sich die beschriebenen Prozesse bei sehr hohen Temperaturen. Ab ca. 35°C altert der Akku dadurch bis zu dreimal schneller.

Darüber hinaus sollte bei längerer Nicht-Nutzung des Flexineb® Inhalators darauf geachtet werden, dass der Akku *nie vollständig entladen* wird, aber auch nicht vollständig aufgeladen wird, da sich auch dies nachteilig auf die Lebensdauer auswirkt.

Vor diesem Hintergrund ergeben sich folgende Tipps für die optimale Handhabung:

Den Akku vor Kälte und extremer Hitze schützen und bei Raumtemperatur lagern, ggf. vor dem Transport gut einpacken und erst kurz vor der Verwendung auspacken.

Dies gilt auch für die zu inhalierenden Flüssigkeiten / Medikamente, da sich deren Viskosität bei niedrigen Temperaturen zum Teil verändert und diese dann schlechter, bzw. langsamer vernebelt werden.

Die Steuereinheit bei extremen Temperaturen nicht ungeschützt im Auto oder Stall, bzw. in der prallen Sonne liegen lassen.

Vor der ‚Einlagerung‘ des Flexineb® Inhalators die Steuereinheit etwa zur Hälfte aufladen und alle 8–10 Wochen den Ladezustand prüfen und im Bedarfsfall wieder 1–2 Stunden aufladen.

SilvaPlex

SilvaPlex ist eine natürliche Immun-Unterstützung, ein Naturprodukt, das in einer FDA-Einrichtung (Food and Drug Administration) in den USA entwickelt wurde. Es ist ein sich an chemischen Vorgängen nicht beteiligendes (inertes) Material, das gleichzeitig mit anderen therapeutischen Wirkstoffen wie Antibiotika, Steroiden und Mukolytika verwendet werden kann.

Bei den gängigen Atemwegserkrankungen wie Bronchitis, Infekten und auch bei Erkältungen kann durch die Inhalation von SilvaPlex der Krankheitsverlauf verkürzt werden.

TIPPS & TRICKS

Der allgemeine Gesundheitszustand bei Allergien (Staub, Luftschadstoffe etc.) kann durch SilvaPlex verbessert werden. Die ‚Kentucky Racing Commission‘ hat die Verwendung von SilvaPlex am Renntag offiziell zugelassen.

SilvaPlex ersetzt in keinem Fall den Therapieplan Ihres Tierarztes!

HINWEIS:

Diese können Sie nachträglich erwerben unter: www.flexineb.eu/de/ (Bereich ‚Zubehör für alle Systeme‘)

Ectoin

bi-medEctoin® easy breathe ist eine sterile Lösung, bestehend aus 13 % bi-medEctoin® und Wasser. Besonders gut eignet sich die Anwendung als Aerosol zur Befeuchtung, Reinigung und Pflege der Schleimhäute (wie bspw. an den Nüstern). bi-medEctoin® ist ein Pflegestoff natürlicher Herkunft mit vielfältigen Einsatzmöglichkeiten, auch beim Pferd.

HINWEIS:

Wir möchten darauf hinweisen, dass bi-medEctoin® easy breathe regulatorisch gesehen ein Tierpflegeprodukt ist.

Natürlich ist bi-medEctoin® easy breathe:

- » Vegan und sicher
- » Voll mit hochwertigen Inhaltsstoffen in bester Qualität
- » Frei von künstlichen Konservierungsmitteln, Farbstoffen und anderem Nonsens
- » Steril abgefüllt

Desinfektion

Zusätzlich zur Reinigung kann die Maske jederzeit mit **Desinfektionstüchern** von Sagrotan oder dm (Eigenmarke Denk-mit) ausgerieben und desinfiziert werden. Desinfizieren sollten Sie die Maske und die Aerosolkammer insbesondere dann, wenn Ihr Pferd eine akute ansteckende Atemwegserkrankung hat und wenn der Flexineb® Inhalator für mehrere Pferde verwendet wird.

Warum überhaupt im Winter inhalieren?

Ihr Pferd verbringt mehr Zeit im Stall und ist daher anfälliger für Staub und andere Partikel in der Luft, was direkt mit der Zunahme von Atemwegserkrankungen zusammenhängt. Außerdem befindet sich Ihr Pferd in dieser Zeit in ‚geschlos-

senen Räumen‘ in unmittelbarer Nähe zu anderen Pferden. Daher besteht die Chance einer Ansteckung von bakteriellen, viralen und Pilz-Infektionen.

Erhöhtes Risiko an Atemwegsinfektionen zu erkranken

Studien haben gezeigt, dass leichtes bis mäßiges Asthma bei Pferden in den Wintermonaten fast 30% häufiger auftritt als im Sommer.

Die mit dem Winter verbundene Stallung kann bereits bestehende Probleme der Atemwege verschlimmern oder auslösen, wie z. B. das oben erwähnte Asthma bei Pferden und Infektionen der Atemwege (bspw. Bakterien, Viren und Pilze).



©bitopEQUI®

CMJ.

WINTERTIPPS

6 Tipps zur Verwendung des Flexineb® im Winter:

1. Um die Vernebelung zu beschleunigen, bringen Sie das Inhalat auf **Zimmertemperatur** (18 – 20° C).
2. Wir empfehlen die Verwendung der Winterkappe für den Vernebler. Diese ist aus wärmeisolierendem Schaumstoff. Sie bietet zusätzlichen Schutz gegen Kälte für den elektrischen Vernebler und die zu vernebelnde Flüssigkeit.
3. Laden Sie den Akku mindestens 6 Stunden in geschlossenen Räumen auf.
4. Lagern Sie alle elektronischen und somit empfindlichen Teile (Steuerungseinheit, Verbindungskabel und Vernebler) ordnungsgemäß **an einem sauberen und trockenen Ort und möglichst bei Zimmertemperatur!**
5. Bitte **reinigen und desinfizieren** Sie die Maske und hygienisieren Sie den Vernebler, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
6. Trocknen Sie den Vernebler nach jeder Behandlung sorgfältig ab und reinigen Sie ihn nach jeder Anwendung, **um ein Verstopfen und Einfrieren des Verneblers zu vermeiden. Vermeiden Sie dabei unbedingt die Berührung der Membran.**

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Durchsatz

Der Durchsatz hängt vom verwendeten Medikament, dem gewählten Leistungslevel und der Temperatur ab.

Größe der Aerosolpartikel

Typischerweise haben 70% der erzeugten Partikel einen Volumendurchmesser (VMD) von weniger als 5 Mikron, gemessen bei Verwendung von Malvern Spraytech und einer 0,9% NaCl-Lösung.

Volumen des Verneblers

Der Vernebler fasst 10 ml Flüssigkeit, kann aber anhand der mitgelieferten Plug-in-Erweiterung um 20 ml (auf gesamt 30 ml) erhöht werden. Die Steuerungseinheit muss eventuell neugestartet werden.

Batterieleistung

Batterietyp: 7,4 V aufladbare Li-Ion-Batterien. Verwenden Sie nur die mitgelieferte Flexineb®-Batterie (andernfalls droht Garantieausschluss). Die Verwendung von anderen Batterietypen kann zu irreparablen Schäden am Gerät und sogar zu Brand- oder Explosionsrisiken führen. Betriebsdauer: ca. 6 Stunden bei voller Ladung.

Batterieladung

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Nortev-Ladegerät (andernfalls droht Garantieausschluss). Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu irreparablen Schäden am Gerät und sogar zu Brand- und Explosionsrisiken führen. Ladezeit: ca. 4 Stunden.

Netzanschluss

Der Flexineb® kann auch anhand des mitgelieferten Netzteils betrieben werden. Das gleiche Netzteil dient als Ladegerät.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betrieb

5° C – 45° C und bis zu 95% relative Luftfeuchtigkeit (bei Verwendung Flexineb Winterbox [optional] ist ein Betrieb bis -8° C im Grundsatz möglich).

Lagerung und Transport

milde Temperaturen mit geringer Luftfeuchtigkeit

GARANTIE

Maskenaufbau (außer Ventile), Steuerungseinheit (außer Batterie), Netzteil und Kabel: 12 Monate, Batterie: 6 Monate.

Der Vernebler ist ein Verschleißteil, dessen Lebensdauer stark von den Medikamenten abhängt, die darin vernebelt werden und wie gut er gepflegt wird. Aus diesem Grund ist er im Grundsatz von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder zweckfremde Nutzung entstanden sind, sind grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen.

Übereinstimmung: Flexineb® entspricht den wesentlichen Bestimmungen aller relevanten europäischen Richtlinien und einheitlichen Standards.

HINWEIS:

Allgemeine, technische und wissenschaftliche Informationen erhalten Sie auf der Website: www.flexineb.eu

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:



Flexineb® Inhalator entspricht den wesentlichen Bestimmungen aller relevanten europäischen Richtlinien und einheitlichen Standards.



Stand: Mai 2023

KONTAKT VERTRIEB

FLEXINEB EUROPE

c/o Flexineb Versandhandel
Inh. A. Probst

Marie-Curie-Straße 5
D-64823 Groß-Umstadt

E-Mail: kontakt@flexineb.eu

Telefon:  +49 6078 393 23 99

 +43 720 27 28 01

 +41 4455 222 24

Website: www.flexineb.eu

Hersteller:

NORTEV LTD, GALWAY, IRELAND
www.flexineb.com



Made in Ireland

FOLGEN SIE UNS UM IMMER AUF DEM NEUESTEN STAND ZU SEIN:

 Flexineb Deutschland, Österreich, Schweiz

 @flexineb.eu



